




МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП


Кузьмина О.В.
(подпись) (Ф.И.О. рук. ОП)
«24» июня 2016 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
И.о. заведующей кафедрой
политологии _____


Мефольева С.А.
(подпись) (Ф.И.О. зав. каф.)
«24» июня 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучаемый язык (корейский)

Направление подготовки 41.03.04. «Политология»

профиль «Государственная политика и управление; политическая конфликтология»

Форма подготовки очная

курс 1, семестр 1, 2
лекции не предусмотрено
практические занятия 72 час.
лабораторные работы не предусмотрены
в том числе с использованием МАО не предусмотрено.
всего часов аудиторной нагрузки 180 час.
в том числе с использованием МАО 0 час.
самостоятельная работа 81 час.
в том числе на подготовку к экзамену 27 час.
контрольные работы (количество) —
курсовая работа / курсовой проект
зачет 1 семестр
экзамен 2 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 19.04.2016 № 12-13-718

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры политологии, протокол № 9/1 от «24» июня 2016 г.

Заведующий (ая) кафедрой Абрамова Н. В.

Составитель (ли): старший преподаватель кафедры корееведения Тихоненко В.А.

Оборотная сторона титульного листа РПУД

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Изучаемый язык (корейский)»

Дисциплина «Изучаемый язык (корейский)» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 41.03.04 Политология (уровень бакалавриата), профиль «Государственная политика и управление; политическая конфликтология» в соответствии с требованиями ОС ВО ДВФУ от 19.04.2016г. № 12-13-718.

Общая трудоемкость дисциплины 5 зачетных единиц (180 часов). Учебным планом предусмотрены практические занятия (72 часа), самостоятельная работа (108 часов), включая контроль (27 часов). Дисциплина реализуется на 1 курсе в 1 и 2 семестрах. Форма контроля – зачет в 1 семестре, экзамен во 2 семестре.

Дисциплина «Изучаемый язык (корейский)» входит в вариативную часть дисциплин по выбору рабочего учебного плана (Б1.В.ДВ.1.2).

Дисциплина «Изучаемый язык (корейский)» разделена на 2 модуля, длительность каждого – 1 семестр. Подобное разделение позволяет поэтапно изучить фонетические, грамматические правила, овладеть лексическими, аудиальными и грамматическими навыками. Наполнение тематическое. Темы выстроены по степени их усложнения: от общих социально-бытовых до профессионально-ориентированных. Тренировочные упражнения в рамках данной дисциплины носят коммуникативный характер. Отличительной особенностью являются упражнения, развивающие навыки критического мышления и побуждающие к построению аргументированных высказываний, что ведет к формированию навыков, необходимых для осуществления межкультурной коммуникации в сфере политической конфликтологии. Формами текущего и промежуточного контроля результатов работы студентов являются письменные тесты, беседы, написание эссе, дискуссии по материалам изучаемых тем, восприятие аудио текстов на слух.

Дисциплина «Изучаемый язык (корейский)» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Практическая грамматика корейского языка», «Иностранный язык второй», «Культурно-религиозные традиции стран АТР».

Цель изучения дисциплины «Изучаемый язык (корейский)» заключается в формировании у студентов системных знаний по корейскому языку и основам межкультурной коммуникации в сфере государственной политики и политической конфликтологии.

Задачи:

- Последовательное, системное развитие у учащихся всех видов речевой деятельности на корейском языке, обеспечивающих общую языковую грамотность, а также академическую самостоятельность в освоении передового опыта различных стран и культур.
- Формирование целостного представления о будущей профессии через включение методов обучения (кейсов), воссоздающих условия реальной профессиональной деятельности, а также деловой и социально-бытовой коммуникации.
- Содействие развитию личностных качеств учащихся, ведущих к профессиональному самоопределению в выборе форм и средств коммуникации, поддерживающих и укрепляющих конструктивный формат межкультурного взаимодействия в профессиональной политической сфере.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-3 – владение навыками эффективной коммуникации в профессиональной среде, способностью грамотно излагать мысли в устной и письменной форме.	Знает	Формально логические законы и принципы коммуникации в профессиональной среде; особенности устной и письменной речи, стили современного русского языка, специфику использования в них различных языковых средств; понятие «языковая норма», виды и типы норм.
	Умеет	определять степень логической корректности и аргументированности языковых сообщений; - проводить анализ конкретной речевой ситуации; - оценивать степень эффективности коммуникации; -создавать тексты профессионального назначения; -отстаивать свою точку зрения, не разрушая отношений
	Владеет	-приемами построения доказательного рассуждения, приемами ведения аргументационного процесса, приемами и способами ведения дискуссии и полемики; основными приемами логического анализа высказываний и различных видов текста учебного материала.

ПК-10 – способность к ведению деловой переписки	Знает	-основные нормативно--методические материалы по документированию управленческой деятельности и основную научно-исследовательскую литературу в области документоведения; -правила составления и оформления документов. порядок, принципы и методы защиты секретной и конфиденциальной информации от несанкционированного доступа
	Умеет	-логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь; самостоятельно составлять и оформлять организационно-распорядительные документы, используемые в деятельности предприятий, организаций; -составлять документы с использованием языковых вариантов; -оформлять документы в соответствии с требованиями государственных стандартов
	Владеет	-методами составления и оформления приказов, распоряжений, актов, деловых писем, протоколов, служебных записок, справок, положений, инструкций; -навыками работы с документами для эффективного управления социально-политической информацией и основами работы с профессиональной литературой; -навыками составления информационно-аналитических и кадровых документов; -навыками ведения деловой переписки
ПК-13 – способность к работе в политическом пространстве России и АТР.	Знает	специфику геополитической ситуации в России и Азиатско-тихоокеанском регионе, - соответствующие культурные особенности стран региона, - интересы и приоритеты национальной безопасности России в АТР, цел внешней политики.
	Умеет	-выражать и аргументировано обосновывать собственную точку зрения в области внешней политики России в АТР; -собирать и обрабатывать необходимую информацию с последующей классификацией, обобщениями и выводами; - использовать полученные в ходе теоретического изучения знания в практике анализа процессов стран АТР;
	Владеет	-способностью к анализу природы и характера современных политических процессов в Азиатско-тихоокеанском регионе; -способностью

		применения современных методов обработки и интерпретации комплексной политологической информации для решения научных и практических задач; -приемами работы с информацией о политических процессах и отношениях в соответствующем регионе
--	--	---

Для формирования вышеуказанной компетенции в рамках дисциплины «Изучаемый язык (корейский)» применяются методы активного обучения: дискуссии, дебаты, информационно-коммуникативные технологии (video, forums), ролевые игры, парные и командные формы работы, круглый стол.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА .

Лекции не предусмотрены.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 180 часов или 5 зачетных единиц. Учебным планом предусмотрены практические работы (72 часа), самостоятельная работа студента (81 час). Дисциплина реализуется на 1 курсе в 1, 2 семестрах.

Семестр 1. Практическое занятие (36 ч.)

Практическое занятие №1. (3 часа). Буквенно-фонетический состав корейского языка

1. Изучение звуков корейского языка. Особенности произношения простых гласных ㅏ, ㅣ, ㅓ, ㅜ, ㅡ, ㅗ; сонантов ㄴ, ㅁ, ㅇ.
2. Соотнесение графического образа со звуковым.
3. Отработка произношения.

Практическое занятие №2. (3 часа). Фонетические чередования в корне слова, ассимиляция согласных в корейском языке, отработка навыков чтения на словарном минимуме.

1. Умение читать слова, содержащие фонетические чередования в корне. Умение читать слова, содержащие ассимиляцию
2. Соотнесение графического образа со звуковым. Умение различать на слух звуки корейского языка.
3. Отработка произношения.

Практическое занятие №3. (3 часа) 인사 («приветствие»)

1. Изучение и повторение лексики на тему урока. Семантизация лексики. Формирование речевых навыков. Диалогическая речь: умение поддерживать этикетную беседу на тему «Приветствие».
2. Отработка изученной ранее лексики. Игра «Съедобное-несъедобное»

Практическое занятие №4. (4 часа) 이것은 무엇입니까? («что это?»)

1. Формирование и тренировка фонетических и аудиативных навыков.
2. Изучение и повторение лексики на тему урока. Семантизация лексики. Формирование речевых навыков. Диалогическая речь: умение задавать вопросы, отвечать на них.
3. Отработка изученной ранее лексики. Игра «ДА/НЕТ».
4. Отработка употребления гонорифии в корейском языке. Игра «VIP-персона», или «Моя бабушка».

Практическое занятие №5. (4 часа) 저녁에 무엇을 하십니까? («что вы делаете вечером?»)

1. Формирование и тренировка фонетических и аудиативных навыков.
2. Изучение и повторение лексики на тему урока. Семантизация лексики. Формирование речевых навыков. Диалогическая речь: умение задавать вопросы, отвечать на них.
3. Отработка изученной ранее лексики. Игра «Чепуха».

Практическое занятие №7. (4 часа) 하루 생활 («РАСПОРЯДОК ДНЯ»)

1. Формирование и тренировка фонетических и аудиативных навыков.
2. Изучение и повторение лексики на тему урока. Семантизация лексики. Формирование речевых навыков. Отработка навыков монологической речи. Сообщение на тему «Распорядок дня»
3. Отработка изученной ранее лексики: игра «День странного человека».

Практическое занятие №8. (4 часа). 전화 («ТЕЛЕФОН»)

1. Тренировка фонетических и аудиативных навыков.
2. Изучение и повторение лексики на тему урока. Семантизация лексики. Формирование речевых навыков. Формирование навыков монологической речи: сообщение на тему «Я и телефон».
3. Отработка навыков диалогической речи: ролевая игра «Диалог по телефону».

Практическое занятие №9. (4 часа). 건강 («ЗДОРОВЬЕ»)

1. Тренировка фонетических и аудиативных навыков.
2. Изучение и повторение лексики на тему урока. Семантизация лексики. Формирование речевых навыков. Формирование навыков монологической речи: сообщение на тему «Визит к врачу».
3. Отработка навыков диалогической речи: ролевая игра «В больнице».

Практическое занятие №10. (4 часа) 여가 활동 («ДОСУГОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ»)

1. Тренировка фонетических и аудиативных навыков.
2. Изучение и повторение лексики на тему урока. Семантизация лексики. Формирование речевых навыков. Формирование навыков монологической речи: Сообщение на тему «Мое хобби».
3. Отработка навыков диалогической речи: ролевая игра на тему «Интервью».

СЕМЕСТР 2. Практическое занятие (36 ч.)

Практическое занятие №11. (6 ч.) 소개 (Знакомство)

- деепричастие –든지 и –어도 (значение, функции, примеры употребления). Работа в малых группах (2-3 человека): составление интеллект-карты «Деепричастные формы с уступительным значением в корейском языке».
- значение и примеры использования конструкций –는 편이다 и –르까하다. Перевод предложений с русского на корейский язык с использованием конструкций –는 편이다 и –르까 하다 и уступительных деепричастных форм. Совместная проверка и обсуждение полученных результатов.

Практическое занятие №12. (6 ч.). 공공 기관 (Общественные учреждения).

- структура и перевод предложений с конструкцией ‘- (이) 라고 하다.
- понятие и виды залогов. Суффиксальные и аналитические формы страдательного залога. Структура предложения с глаголами в страдательном залоге.
- повествовательные формы косвенной речи - структура предложения, примеры употребления.

- причинное и временное значение деепричастия на на -니까.

Практическое занятие №13. (8 ч.). 구인및 면접 (Поиск работы и собеседование).

- деепричастие прерванного действия –다가.
- условно-временное деепричастие –거든.
- простая речь.
- значение конструкции 고 말다.
- значение конструкции 아/어/여 놓다.
- управление глаголом 바라다. Ситуативная методика: составить на корейском языке поздравительный текст, используя глагол 바라다. Составить объявление в метро/аэропорту/автовокзале, используя глагол 바라다.

Практическое занятие №14. (8 ч.). 주택 (Жилье).

- Форма конечной сказуемости -ㄴ 다면서요.
- Форма вероятности ㄹ 터이다
- подготовка и презентация сюжетно-ролевой игры: «부동산에서 집 구하기». Анализ типичных ошибок, оценивание игры самими участниками и другими учащимися.
- коммуникативная (ситуативная) игра: «집이 깨끗한 편이에요»
- коммуникативная (ситуативная) игра: «하숙집과 원룸의 장단점을 비교해서 조언하기»

Практическое занятие №15. (8 ч.). 풍습과 예절 (Обычаи и этикет)

- деепричастие на –더니.
- значение частицы 끼리.
- форма вероятности ㄹ 터이다.

- окончание деепричастия дистантного действия 여다가.
 - конструкции 하오체 и 하게체.
 - конструкция ≙ 수밖에 없다.
- Выполнение упражнений на новые грамматические конструкции: упражнения в имитативном воспроизведении грамматических явлений, подстановочные упражнения, упражнения в видоизменении грамматических явлений, упражнения в комбинировании грамматических явлений.

Подготовка к итоговой контрольной работе.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Изучаемый язык (корейский)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые модули/разделы/темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенции		Оценочные средства - наименование	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	СЕМЕСТР 1 ТЕМА 1-10	ОПК-3 ПК-10 ПК-13	знает	УО-1	Зачет (УО-1)
			умеет	УО-1	
			владеет	ПР-2	
					Зачет (УО-1)
2	СЕМЕСТР 2 ТЕМА 11-15	ОПК-3 ПК-10	знает	УО-1	Вопросы к экзамену 1-10

		ПК-13	умеет	ПР-2	Вопросы к экзамену 1-10
			владеет	ПР-2	Вопросы к экзамену 1-10

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Гурьева, А. А. Читаем по-корейски [Электронный ресурс]: пособие по чтению неадаптированных текстов: средний уровень / А. А. Гурьева, А. А. Васильев. — Электрон. текстовые данные. — С.-Пб. : КАРО, 2015. — 224 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68637.html>
2. Чой Ян Сун. Корейский язык. Вводный курс. – М.: Каро, 2012. – 512 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19447.html>
3. Цой Ми Ок Русско-корейский разговорник [Электронный ресурс]/ Цой Ми Ок— Электрон. текстовые данные.— Алматы: Казахский национальный университет им. аль-Фараби, 2011.— 144 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/58429.html>

Дополнительная литература

1. Бречалова, Е. В. Корейский язык. Справочник по глаголам / Е. В. Бречалова, Д. С. Цыденова. — М. : Живой язык, 2014. — 224 с. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:725312&theme=FEFU>
2. Воронина, Л. А. Грамматическая шкатулка : сборник упражнений по грамматике корейского языка : учебное пособие / Л. А. Воронина. — С. - Пб. : Антология, 2012. - 272 с./ НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:731457&theme=FEFU>

3. Иващенко, Н. В. Практический курс корейского языка. Начальный этап / Н. В. Иващенко ; грамматика под ред. Я. Е. Пакуловой. — М. : Издательство ВКН, 2015. — 624 с./ НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:808788&theme=FEFU>
4. Каплан, Т. Ю. Ускоренный курс корейского языка для гуманитариев. учебное пособие / Т. Ю. Каплан, В. В. Верхоляк, В. Н. Кожемяко [и др.]. — М.: Тезаурус, 2013. — 319 с. / НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:715713&theme=FEFU>
5. Холодович А.А. Очерк грамматики корейского языка: учебное пособие/ А.А. Холодович. — М.: ЛКИ, 2010. — 320 с. Доступен: НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:302547>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://koreanspace.ru/> -Интернет-ресурс для изучающих корейский язык, располагающий базой аудиозаписей, текстов, различной информации по культуре и истории Кореи, новости этой страны. На сайте можно скачать корейско-русский словарь; уроки KBS для начального уровня, на русском языке, озвученные диалоги.
2. http://rki.kbs.co.kr/learn_korean/lessons/r_index.htm - видеокурс «Let's Speak Korean».
3. <http://www.mrtranslat.ru/translate/russian-korean.html> - русско-корейский и корейско-русский словарь.
4. <http://www.webtran.ru> - русско-корейский и корейско-русский словарь.
5. www.youtube.com – видеоматериалы о корейской культуре.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Эффективное освоение студентом дисциплины предполагает активное участие в практических занятиях, предполагающих как знание основного материала, так и выработку практического навыка по освоению новых грамматических конструкций. Для полного освоения дисциплины студент обязан готовиться к контрольным работам.

Время, которым располагает студент для освоения дисциплины, формируется из двух частей: одна из них – это аудиторная работа по расписанию занятий, другая – внеаудиторная самостоятельная работа. Задания и материалы для самостоятельной работы выдаются во время учебных занятий по расписанию, на этих же занятиях преподаватель

осуществляет контроль за самостоятельной работой, а также оказывает помощь студентам по правильной организации работы.

Практическая часть предполагает выполнение упражнений, перевод текстов, написание контрольных работ.

Студент должен рационально планировать и организовывать время, отведенное на изучение дисциплины. Предполагается 100% посещение всех видов занятий. На лекционных занятиях студент получает основную информацию, делает конспект. В качестве самостоятельной внеаудиторной работы студент занимается с конспектом и с литературой, указанной в списке основной и дополнительной. Для полного усвоения материала студенту необходимо выполнить упражнения на закрепление теоретического материала. Перед выполнением грамматических упражнений, направленных на отработку определенного грамматического явления, необходимо обратиться к соответствующему теоретическому разделу.

Алгоритм изучения дисциплины в рамках одного раздела:

- посещение лекций и конспектирование;
- проработка конспектов и закрепление пройденного материала;
- работа с основной и дополнительной литературой;
- выполнение упражнений;
- перевод текстов.

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина может быть реализована в следующих аудиториях, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н, Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10, кор. D:

Дисциплина	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий с перечнем основного оборудования	Адрес (местоположение) учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий,
Изучаемый язык (корейский)	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа Специализированная мебель, графический материал; Мультимедийное оборудование: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 770

	интерактивного управления	
	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа Специализированная мебель, графический материал.	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 776
	Учебная аудитория для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель, графический материал.	690001, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, кампус ДВФУ, корпус D, ауд. 776
	<p>Помещение для самостоятельной работы</p> <p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS</p> <p>Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой.</p>	690922, Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г. , Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10, кор. А (Лит. П), Этаж 10, каб.А1042



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Изучаемый язык (корейский)»
Направление подготовки 41.03.04 «Политология»
профиль «Государственная политика и управление;
политическая конфликтология»
Форма подготовки очная

Владивосток
2016

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	1 семестр 1-5 неделя	Изучение теоретического материала	4 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с лексикой и аудиоконтентом	4 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с грамматическими конструкциями	4 ч.	Письменная работа
20.	1 семестр 6-11 неделя	Изучение теоретического материала	4 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с лексикой и аудиоконтентом	4 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с грамматическими конструкциями	5 ч.	Письменная работа, устный опрос
21.	1 семестр 12 -18 неделя	Изучение теоретического материала	5 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с лексикой и аудиоконтентом	5 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с грамматическими упражнениями	5 ч.	Письменная работа, устный опрос
	Итого: 7 семестр 18 недель		40 ч.	

19.	2 семестр 1-5 неделя	Изучение теоретического материала	4 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с лексикой и аудиоконтентом	4 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с грамматическими конструкциями	4 ч.	Письменная работа, устный опрос
20.	8 семестр 6-11 неделя	Изучение теоретического	4 ч.	Письменная работа, устный опрос

		материала		
		Работа с лексикой и аудиоконтентом	5 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с грамматическими конструкциями	5 ч.	Письменная работа, устный опрос
21.	8 семестр 12 -18 неделя	Изучение теоретического материала	5 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с лексикой и аудиоконтентом	5 ч.	Письменная работа, устный опрос
		Работа с грамматическими упражнениями	5 ч.	Письменная работа, устный опрос
	Итого: 8 семестр 18 недель		41 ч.	
		Подготовка к экзамену	27 ч.	Экзамен
	Итого с 1- 8 семестр		81 ч. + 27 ч.+ 103 ч.	

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов при изучении дисциплины «Изучаемый язык (корейский)» направлена на решение следующих задач:

- приобретение новых знаний, используя современные образовательные и информационные технологии;
- умение пользоваться словарями, в том числе электронными и с использованием сети Internet;
- развитие навыков работы с разноплановыми источниками;
- осуществление эффективного поиска информации;
- подготовка сообщений на корейском языке в пределах изученной тематики;
- владение навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики.

Самостоятельная работа студентов в процессе изучения дисциплины «Изучаемый язык (корейский)» предполагает:

- подготовку домашнего задания в соответствии с рекомендациями преподавателя;

- заучивание слов и выражений, текстов, диалогов;
- перевод текста
- работу с аудио материалами учебников корейского языка;
- подготовку сообщений на заданную тему;
- написание эссе
- составление глоссария
- создание презентаций
- составление предложений по грамматической теме
- составление диалогов по теме
- подготовку к лексическим диктантам;

Для решения поставленных задач студентам предлагаются образцы монологической и диалогической речи - устной (на аудионосителях) и письменной (в виде текста). Студенты выполняют задания самостоятельно, обращаясь к списку упражнений для самостоятельной работы во внеаудиторное время. Результаты работы с данными материалами проверяются на аудиторном занятии. Проверка выполнения заданий осуществляется также с помощью письменных самостоятельных (контрольных) работ.

При выполнении заданий самостоятельной работы по иностранному языку студентам рекомендуется:

- Изучить грамматический материал, законспектировать его или прочитать конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- Подобрать необходимую литературу и выполнить письменно и устно упражнения, приведённые в нужном разделе;
- Прочитать вслух текст и постарайтесь понять его содержание в целом;
- Перевести текст, пользуясь словарем или переводчиком, отредактировать перевод в соответствии с стилем русского литературного языка;
- Сделать устно грамматический и синтаксический анализ каждого предложения с чётким определением подлежащего и сказуемого;
- Выписать слова, предназначенные для активного усвоения, в специальную тетрадь с переводом на русский язык и выучить их произношение (при необходимости);
- Проверить себя по вопросам к тексту или вслух проговорить составленный текст (желательно перед зеркалом);
- Оформить работу в соответствии с требованиями;
- Представить работу на оценку преподавателя или группы (при необходимости).

Рекомендации для выполнения подстановочных упражнений

Вам предстоит заполнить пропуски в тексте, заданными под чертой словами и сочетаниями слов.

1. Просмотрите заданные слова и сочетания слов, воспроизведите их, уточните их значение.
2. Прочитайте предложения с пропусками, представьте себе, о чем в них идет речь.
3. Предположите, что может обозначать пропущенное слово и к какой части речи оно относится, опираясь на значение окружающих слов (если перед пропуском стоит артикль или артикль с прилагательным, а после пропуска – глагол, то пропущенное слово является существительным. Если перед пропуском стоит существительное, личное местоимение или наречие, тогда вы можете предположить, что пропущенное слово – глагол).
4. Соотнесите значение каждого из заданных под чертой слов со смыслом всего предложения и выберите нужное.
5. Поставьте выбранное слово в нужную форму. Определите для этого то слово в предложении, с которым выбранное слово должно согласоваться в роде, числе, падеже. Преобразуйте начальную форму слова по известному вам правилу. Проследите за порядком слов в предложении.
6. В заключение проверьте себя. Воспроизведите каждое из полученных предложений, следя за его смыслом. В случае сомнения переведите его на родной язык.

Упражнения для развития навыков монологической речи на базе текста:

1. Определите тематическую принадлежность текста.
2. Прочтите текст и определите предложения, в которых сформулирована тема.
3. Ответьте на вопросы к тексту.
4. Разбейте текст на смысловые части и озаглавьте их.
5. Сформулируйте и запишите тему, основные мысли (мысль каждой смысловой части) и главную мысль (основной смысл) данного текста.
6. Просмотрите текст и назовите слова, которые употребляются для обобщения сказанного или указывают на заключение, выводы.
7. Просмотрите текст и выберите ключевые слова для передачи его основного содержания.
8. Составьте тезисы, передающие основной смысл текста.
9. Скажите, какая информация, необходимая для вашего высказывания, есть в тексте, а какую необходимо найти.

10. Передайте содержание текста. Используйте для этого замены слов и перефразирование.
11. Истолкуйте выводы, изложенные в тексте, своими словами, приводя доказательства из текста и добавляя свои.
12. Составьте план монологического высказывания по определённой теме (проблеме), подберите к нему информацию из текста. Недостающую информацию подберите из дополнительных текстов.
13. Подготовьте развёрнутые монологические высказывания к дискуссии по теме.
14. Модифицируйте и адаптируйте в соответствии с конкретными условиями общения текстовый материал для устной темы, дополните его подходящими средствами связности и адресованности собеседнику.

Работа с устным (звуковым) образцом монологической речи.

1. Прослушаете монологическое высказывание с аудиносителя, определите характер монологического высказывания и его тему.
2. Ответьте на поставленные вопросы по содержанию высказывания.
3. Отметьте верные или неверные утверждения преподавателя, сопоставляя их с содержанием монологического высказывания.
4. Перескажите данное монологическое высказывание от имени оратора.
5. Перескажите в форме косвенной речи содержание монологического высказывания.
6. Составьте монологическое высказывание по теме, плану, тезисам и ключевым словам.
7. Внимательно слушая речевой материал с аудиносителя, подготовьтесь к участию в воображаемой дискуссии, записывая опорные мысли, тезисы, ключевые слова.
8. Составьте высказывания и озвучьте их на занятии в аудитории.
9. Упражнения для развития навыков диалогической речи с использованием текста-образца, на основе пошагового составления диалога и посредством создания ситуации общения.
10. Прослушайте отдельные реплики для отработки правильного произношения и интонации и прочтите диалог.
11. Заполните пропуски в репликах диалога.
12. Самостоятельно расширьте реплики в диалоге, включая в них новые слова или добавляя предложения определённого типа.
13. Составьте диалог на основе набора обязательных реплик, добавляя другие реплики по смыслу.

14. Составьте диалог по теме к указанной ситуации с учётом коммуникативной задачи (задаётся в виде тактики речевого поведения, ключевых образцов, обязательных действий).
15. Составьте диалог по содержанию картинки или фотографии.
16. Составьте диалог, используя имеющиеся данные о ситуации, зачин и концовку диалога.
17. Составьте диалог к серии предлагаемых обстоятельств.
18. В процессе составления диалога к определённой ситуации используйте адекватные коммуникативным намерениям собеседников функциональные типы высказываний (формулы речевого этикета, обмен информацией, выражение отношения, предложение своих услуг, принятие или отказ от предложения о помощи и т.д.)

Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы

Результат выполнения самостоятельной работы предоставляется обучающимися в печатном, письменном, электронном или публичном виде. Публичный результат выполненной самостоятельной работы может быть оформлен как сообщение, доклад, отчет, защита проекта, творческое мини-сочинение, выступление на семинарском занятии.

Результаты внеаудиторной самостоятельной работы фиксируются преподавателем в журнале самостоятельной работы. Результаты самостоятельной работы могут быть учтены преподавателем при выставлении общей оценки/зачета по дисциплине.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы

Самостоятельная работа студентов может быть оценена по пятибалльной или 100-балльной системе. Для ряда отдельных заданий возможна отметка о выполнении /не выполнении. Критерии оценки самостоятельной работы студентов зависят от вида выполняемого задания.

Критерии оценки перевода текста: точная передача основных положений текста; соответствие формы передачи информации; языковая грамотность переложения смысла текста средствами родного языка; перевод сдан в срок.

Критерии оценки информационного сообщения: актуальность темы; соответствие содержания теме; глубина проработки материала; грамотность и полнота использования лексико-грамматического материала.

Критерии оценки эссе: новизна, оригинальность идеи, подхода; реалистичность оценки существующего положения дел; полезность и реалистичность предложенной идеи; значимость реализации данной идеи,

подхода, широта охвата; художественная выразительность, яркость, образность изложения; языковая грамотность изложения.

Критерии оценки составления глоссария: соответствие терминов теме; многоаспектность интерпретации терминов и конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой изучения дисциплины; соответствие оформления требованиям; работа сдана в срок.

Критерии оценки презентаций: соответствие содержания теме; правильная структурированность информации; наличие логической связи изложенной информации; языковая грамотность изложения материала; эстетичность оформления, его соответствие требованиям; работа представлена в срок.

Критерии оценки составления предложений: соответствие содержания теме; логичность структуры предложений; правильный отбор информации; языковая грамотность изложения материала; работа сдана в срок.

Критерии оценки составления диалогов по теме: соответствие беседы теме; языковая грамотность построения вопросов с применением кратких форм; корректная формулировка ответов; грамотное интонационное сопровождение диалога; работа представлена в срок.

Критерии оценки выполнения упражнений на формирование аудиальных и грамматических навыков: правильность использования грамматических конструкций. Соблюдение правил орфографии.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Исучаемый язык (корейский)»
Направление подготовки 41.03.04 «Политология»
профиль «Государственная политика и управление;
политическая конфликтология»
Форма подготовки очная

Владивосток
2016

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-3 – владение навыками эффективной коммуникации в профессиональной среде, способностью грамотно излагать мысли в устной и письменной форме.	Знает	<ul style="list-style-type: none"> - основы корейского языка, позволяющие осуществлять эффективную коммуникацию в профессиональной среде. - «1000+» наиболее употребительных слов и выражений в политической, социальной, экономической, академической, культурной и страноведческой областях знаний. - традиции, нормы, модели поведения представителей различных стран и культур
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> - свободно выражать мысли и поддерживать общение на изученные темы на корейском языке. -при осуществлении письменной коммуникации на корейском языке активно использовать изученные стили.
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> -навыками оперативного перехода с русского языка на корейский и наоборот, а также оперативного подбора соответствующих языковых эквивалентов или «штампов» необходимыми в сфере туризма и гостеприимства при переводе с одного языка на другой язык.;
ПК-10 – способность к ведению деловой переписки	знает	<ul style="list-style-type: none"> - профессиональную лексику общественно-политической сферы делового письма на корейском языке; - правила составления политически корректного текста на корейском языке.
	умеет	<ul style="list-style-type: none"> - активно использовать полученные знания деловой переписки на корейском языке;
	владеет	<ul style="list-style-type: none"> лексико-грамматическими средствами и стратегиями успешной коммуникации на корейском языке;
ПК-13 – способность к работе в политическом пространстве России и АТР.	знает	<ul style="list-style-type: none"> -коммуникативную стратегию общения с аудиторией.
	умеет	<ul style="list-style-type: none"> -Находить нужную информацию по общественно-политическим проблемам и извлекать из нее основную мысль.
	владеет	<ul style="list-style-type: none"> - политически корректной устной и письменной речью в рамках профессиональной тематики.

КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЙ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п / п	Контролируемые модули/разделы/темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенции		Оценочные средства - наименование	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	СЕМЕСТР 1 ТЕМА 1-10	ОПК-3 ПК-10 ПК-13	знает	УО-1	Зачет (УО-1)
			умеет	УО-1	Зачет (УО-1)
			владеет	ПР-2	Зачет (УО-1)
2	СЕМЕСТР 2 ТЕМА 11-15	ОПК-3 ПК-10 ПК-13	знает	УО-1	Вопросы к экзамену 1-10
			умеет	ПР-2	Вопросы к экзамену 1-10
			владеет	ПР-2	Вопросы к экзамену 1-10

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		Критерии	показатели
ОПК-3 – владение навыками эффективной коммуникации в профессиональной среде, способностью грамотно излагать мысли в устной и письменной форме.	знает (пороговый уровень)	фонетические правила корейского языка; -правила чтения, написания, орфографии; -структуру предложения корейского предложения; -грамматические правила и конструкции; исторически обусловленные правила грамматики;	знание правил чтения, написания, орфографии; -знание грамматических правил, обиходной и культурно-окрашенной лексики	способность сформулировать правила чтения; -способность владеть фонетической стороной речи; -способность читать легкие адаптированные тексты;

	умеет (продвинутый)	- вести диалогическую и монологическую речь на корейском языке в рамках обозначенной тематики; - составлять вопросы к тексту и отвечать на них, делать реферирование несложного текста, заполнять таблицы по образцу;	-умение делать короткое сообщение, поддерживать диалог на пороговом уровне владения языком, пользуясь изученным лексическим и грамматическим материалом;	-способность поддерживать диалог на бытовые темы; -способность понимать простые вопросы в рамках изученного материала и отвечать на них;
	Владеет (высокий уровень)	Обладает навыком применения правил построения текстов на корейском и для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм.	Владеет навыком построения текста на корейском языке с применением изученного лексического и грамматического материала.	Способен построить связный последовательный целостный текст на корейском языке в устной и письменной форме на заданную тематику.
ПК-10 – способность к ведению деловой переписки	знает (пороговый уровень)	основы деловой переписки на корейском языке.	-особенности специфики делового письма.	Способность выстраивать стратегию делового письма с наличием специализированной лексики.
	умеет (продвинутый)	Находить нужную информацию по социальным, этническим, конфессиональным и культурным вопросам при деловой переписке.	Знает как находить необходимую информацию о социально-этнических, конфессиональных институтах общества .	Способен вычленять необходимую информацию и использовать ее, соблюдая основы делового письма.

	Владеет (высокий уровень)	Навыками толерантного общения в коллективе независимо от социальных, профессиональных и культурных различий.	Владение навыками толерантного общения в любой ситуации.	Способен толерантно вести себя в коллективе, независимо от социальных, этнических различий.
ПК-13 – способность к работе в политическом пространстве России и АТР.	знает (пороговый уровень)	организовывать, проводить ту или иную деятельность, получать и анализировать необходимую информацию	Организация деятельности и анализ проводимого мероприятия, полученных данных.	Способность к самоорганизации и анализу
	умеет (продвину тый)	Находить нужную информацию по политологии и извлекать из нее основную мысль.	Поиск информации и извлечение основной мысли.	Способность к обобщению и вычленению главного из текущего.
	Владеет (высокий уровень)	самообладанием, самоконтролем, толерантностью к окружающим и способностью к самообразованию с повышением знания и опыта в работе с политическом пространстве России и АТР.	владение самообладание, самоконтролем, толерантностью и способностью к самообразовани ю в работе в профессиональн ой сфере политического пространства России и АТР.	Самообладание, контроль, толерантность в работе в профессиональной сфере политики России и АТР.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины «Изучаемый язык (корейский)»

Текущая аттестация по дисциплине «Изучаемый язык (корейский)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме контрольных мероприятий по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем. При этом рейтинговая система

позволяет студентам получить зачет и экзамен по итогам текущих контрольных мероприятий.

Объектами оценивания выступают:

- посещаемость занятий по аттестуемой дисциплине;
- активность на занятиях,
- выполнение домашних заданий;
- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- контрольные работы.

Оценочные средства для текущей аттестации

В качестве средств текущего контроля в течение семестра используются контрольные работы (ПР-2). Задания, содержащиеся в контрольной работе:

1. Перевод фрагментов текста с корейского языка на русский.
2. Перевод фрагментов текста с русского на корейский язык.

Образец контрольной работы по дисциплине

1 вариант.

1. Перевести на русский язык

창현: 막심, 날씨가 너무 덥지?

막심: 창현도 그렇게 느껴? 저는 저만 더울 줄 알았는데.

한국의 여름은 진짜 더워.

창현: 매년 점점 더워지고 있어. 아무래도 기상이변인 (글로벌 потепление) 것 같아. 환경 오염 바람에 지구가 병이 들어가나 봐. 제가 어렸을 땐 이 정도로 덥지가 않았단 말이야

막심: 러시아도 기후가 조금씩 바뀌고 있는 것 같아. 눈이 안 오던 곳에 눈이 많이 오거나 겨울기온이 올라간대.

창현: 참 큰 일이야. 이제 서울 하늘에는 밤에 별을 보기가 어려울 거야

막심: 일기예보를 들었더니 내일은 날씨가 더 더울 거래.

창현: 그렇구나. 내일 같은 날엔 시원한 소나기나 한번 내렸으면 좋겠어

막심: 한국에는 여름에 장마기간이 있다고 들었는데 언제지?

창현: 올해는 좀 늦게 시작된대.

막심: 그러면 좀 시원하겠네?

창현: 아니, 꼭 그렇지도 않아.

막심: 어쨌든 저는 한국의 장마기간이 어떤 것인지 궁금해.

2. Перевести на корейский язык

Привет! Минхо!

-Ты же Чхольсу, да? Я тебя не узнал! Сколько лет, сколько зим! Ты очень сильно изменился! Сколько же лет прошло с тех пор, как я тебя последний раз видел?

-Кажется, 5 лет. Как поживаешь?

-У меня все хорошо. Работаю в фирме здесь неподалеку.

- А я думал, что ты уехал в Корею.

- Нет, я собирался, но передумал и решил остаться в России. А ты чем занимался все это время, что даже не мог мне позвонить?

- Я учился изо всех сил, но так и не закончил университет. Видимо, у меня недостаточно способностей.

- Да ну, разве такое возможно. Надо было попросить меня тебе помочь.

- Я пытался узнать, работаешь ты или учишься, но друзья сказали, что ты уехал. Поэтому я отказался от этой мысли. Так ты говоришь, что работаешь в фирме? Еще не купил квартиру?

- Нет еще. Хотя друзья говорят сделать это как можно скорее. Но я почему-то не хочу.

-Да, уж. С возрастом что-то менять становится все труднее и труднее.

2 вариант.

1. Перевести на русский язык

1. 한국에서 가 볼 만한 곳을 좀 추천해 주시겠어요
2. 나는 오늘 안에 밀린 일을 다 해 놓을 작정이예요
3. 커피를 많이 드시네요. - 네. 이따 회의 시간에 줄까 봐 마시는 거예요. 즐면 안 되잖아요.
4. 이거 누가 마시던 차야기를 하다가 넘어지는 바람에 금메달을 못땀어요
5. 의사 선생님이 토마스한테 며칠 더 병원에 있으라고 했대요
6. 배가 고플텐데 라면이라도 드세요가스렌즈 위에 주전자를 올려 놓은 채 깜빡 잠이 들었어요
7. 이 생선이 뼈가 많이 없는 데다가 살도 부드러워서 아이들이 먹기에 좋아요
8. 이번 연구 결과가 좋아야 계속해서 다른 연구를 할 수 있어요
9. 강아지가 얼마나 귀여운 지 몰라요!_
10. 후반기 보네요이 말이 진짠지 거짓인지 제가 직접 확인할 거예요
11. 생각할 수록 속상해이 그릇이 깨지지 않게 조심하도록 하세요!
12. 회사에 출근 안 하는 대신에 집에서 일을 했다

13. 잘 알면서도 뭘 그렇게 아는 척합니까?
14. 그럴 리가 있어요?
15. 말하는 걸 보니까 교포인 모양입니다.
16. 이걸 내가 먹을 테니까 아무도 손 대지 마!

2. Перевести на корейский язык

1. Мама велела детям не мешать отцу, но те притворились, что не слышат, и продолжили играть.
2. Раньше в нашем городе не было ни одного кинотеатра, а сейчас только в нашем районе пять штук.
3. Он говорит, что поранился, играя с друзьями в футбол.
4. Я слышал, он починил наконец-то свой компьютер. – Починить-то починил, но, кажется, он сломался вновь
5. Сегодня я готовлю ужин. - Тогда я в честь этого вымою посуду.
6. Только ежедневными тренировками можно добиться успеха в спорте. – Говоришь, я должен тренироваться каждый день?
7. Чем больше вы стараетесь, тем лучше получается.
8. Это настолько дорого, что я за всю жизнь накопить не смогу. (даже если буду копить всю жизнь...)
9. Человек, которого мы встретили утром в автобусе, мой старший товарищ по университету.
10. Я не знал, что ты катаешься на лыжах. – Мои увлечения зависят от времени года.
11. Если хочешь дать совет, говори сейчас.
12. Почисть и свари картофель! – Не хочу чистить. Сварю картофель в мундире.

Критерии оценки контрольных работ по дисциплине

«Изучаемый язык (корейский)»

- ✓ 100-85 баллов - если перевод по смыслу полностью соответствуют оригинальному тексту, все лексические единицы и грамматические конструкции, встречающиеся в тексте, переданы точно.
- ✓ 85-76 - баллов - если перевод по смыслу полностью соответствуют оригинальному тексту, все лексические единицы и грамматические конструкции, встречающиеся в тексте, переданы в основном точно. Однако допускается одна - две неточности в ответе.
- ✓ 75-61 - балл – если перевод по смыслу соответствуют оригинальному тексту, все лексические единицы и грамматические конструкции,

встречающиеся в тексте, переведены, но допущены три-четыре неточности в ответе.

- ✓ 60-50 баллов – если перевод по смыслу частично расходится с оригинальным текстом, есть ошибки в переводе терминов, но общий смысл передан верно.

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Изучаемый язык (корейский)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

I СЕМЕСТР

ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. Деепричастие на –는데.
2. Значение частицы/야말로.
3. Деепричастие 아/어/여야 하다/되다.
4. Уступительно-противительное деепричастие 나/으나.
5. Дружественная речь.
6. Эмфатическое отрицание.
7. Модальная концовка 말이다.
8. Конструкция -는 모양이다.
9. Значение конструкций 어가다/오다.
10. Категория основания действия 리가 없다.

II СЕМЕСТР.

ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ

1. Конструкция ㄹ 계획/예정/작정.
2. Деепричастие прерванного действия –다가.
3. Категория безразличия в выборе –든지 말든지.
4. Форма конечной сказуемости -ㄴ 다면서요.
5. Форма вероятности ㄹ 터이다
6. Конструкция -ㄹ 만하다.
7. Морфема-спецификатор –다가.
8. Конструкция 얼마나 ㄴ 지 (몰라요).
9. Причастие прошедшего времени - 던/ 었던.
10. Конструкция причастие 줄 알다/모르다.

**Критерии выставления оценки студенту на зачете
по дисциплине «Изучаемый язык (корейский)»**

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
65-100	<i>«зачтено»</i>	Оценка «зачтено» выставляется студенту, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию
ниже 65	<i>«не зачтено»</i>	Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если учащийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

**Критерии выставления оценки студенту на экзамене
по дисциплине «Изучаемый язык (корейский)»**

Баллы (рейтинг овой оценки)	Оценка экзамена	Требования к сформированным компетенциям
100- 85	«отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий.
84-75	«хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

74-61	«удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Менее 61	«неудовлетворительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по дисциплине.